

1645 Januar 7., Perpignan

A

SCHREIBEN VON [GARDELT.] H[EINRICH II.] ZURLAUBEN AN [ALT] AM-  
MANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.]  
ZURLAUBEN, ZUG

"Celle cy est pour Vous avisér que i'ay n'ay encorre receu des Vos No-  
velles, les quelles J'attend avec Jmpatience, priant Dieu, qu'elles  
soient bonnes. le Cousin [Johann Melchior] kolly [=Kolin] partyra  
d'icy marredy prochain<sup>1</sup>, et ammenera une Chavale à M.<sup>r</sup> mon Oncle [Gar-  
dehptm. Heinrich I. Zurlauben]: Je Vous escriray par cette Commodité  
et presentement rien si non, que Je Vous baise tres humblement les  
mains, et à Madame Ma Mere [Euphemia Honegger], et à tous les nostres,  
Je seray bien aise d'apprendre si Vous recevéz touttes les lettres et  
bien cachetés qu'elles Je Vous envoy: au moyns J'ay la Croyance qu'el-  
les ne se perdent pas en Chemin. Jl ne se passe rien dans Cattalogne  
[wo die Gardekompanie Zurlauben zusammen mit den Gardekompanien von  
Roll, Reding und Estavayer-Wallier wenig später gegen Spanien zum Ein-  
satz kommen sollte]<sup>2</sup>. On ammenera les troupes principales de la fran-  
ce dans Cattalog.<sup>ne</sup> et Je demeure ...".

"7. Janvier 1644[!] - receu a Baden [wo vom 5.-25. Februar 1645 eine gemeineidg.  
Tagsatzung der XIII Orte stattfand, die von seiten von Stadt und Amt Zug u.a. auch  
durch Beat II. Zurlauben besucht wurde]<sup>3</sup> le 16. feburier".

1) Tatsächlich verreiste Kolin dann am Samstag, den 14. Januar 1645, s.  
AH 93/19.

2) s. Zurlauben/HM II 173f.

3) s. EA V 2, 1340 (Nr. 1056)

Original, mit Siegeln. Dorsualnotizen von Beat II. Zurlauben.  
AH 93, 35-36 - Blatt 35<sup>v</sup> und 36<sup>r</sup> leer

1644 Dezember 31., Perpignan

A

SCHREIBEN VON [GARDELT.] HEINRICH II. ZURLAUBEN AN [ALT] AMMANN  
[UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.] ZURLAU-  
BEN, ZUG

"J'attends avec passion des Vos Nouvelles, pour me regler mieux selon  
le Vostre et mon desir; n'ayant iusques icy receu des Vos lettres,  
J'en espereray par le premier Ordinaire: Ce qui m'oblige de ne Vous